

# 穂高クリーンセンター

## ごみ処理施設

Hotaka Clean Center  
Waste Treatment Facility



みなさん、こんにちは！  
ごみ処理施設の  
案内係ホタちゃんだよ。

Hello, everybody!  
I'm Hota, your tour guide  
here at the waste  
treatment facility!

なか  
中ではどんなことが  
行われているのか  
一緒に見に行ってみましょう！

Let's go on in and see  
what goes on inside!

穂高広域施設組合

Hotaka Area Business Union

# ようこそ！ごみ処理施設へ！！

Welcome to the waste treatment facility!!

みんなの暮らすこの地域は日本の背骨といわれる北アルプスの麓に位置し、美しい自然環境に囲まれたまちです。この素晴らしい環境をまもることが私たちの役割です。それでは、ごみ処理施設を詳しくみていきましょう。

The area in which we all live is called the backbone of Japan and is located at the foot of the Northern Alps. The towns and villages of the area are surrounded by a pristine natural environment. It is our duty to protect our wonderful environment. Let's look at the duties of waste treatment facilities.

## みなさんが出したごみのゆくえ

Where everyone's waste goes

**もえるごみ** Combustible waste

生ごみ、紙くず、革製品、布きれ、ゴム・ビニール製品、プラスチック製品(マークのないもの)、木ぎれ・葉・草など

Food scraps, wastepaper, leather goods, cloth scraps, rubber and vinyl products, plastics (ones with no mark), wood chips, leaves, grass, etc.

処理している区域 Areas serviced by this facility  
安曇野市・池田町・松川村・生坂村・筑北村・麻績村

処理できる能力 Treatment capacity  
ごみ焼却施設 120トン/日(60トン/24時間×2炉)  
不燃物処理施設 3トン/日

120 ton/day waste incineration facility (60 tons/24 hours x 2 incinerators)  
3 ton/day incombustibles processing facility

**リサイクルできない  
もえないごみ(ガラス・陶器類)**

Incombustible waste that cannot be recycled (glass and ceramics)

リサイクルできない  
汚れたり、割れたりした  
ガラス・陶器類

Dirty or broken glass and ceramics that cannot be recycled

ページをめくつてごみの流れをみてみよう  
Turn the page to see the waste treatment process

# 写真で見るごみ焼却施設

The waste incineration facility as seen in photos



ごみピット Waste pit

集められたもえるごみをためるところです。ためたごみは燃えやすくするために混ぜてから焼却炉へ送ります。

The waste accumulated in the waste pit is mixed before being sent to the incinerator. This makes it easier to burn.



焼却炉 Incinerator

もえるごみを850℃以上の高い温度で燃やして、臭いやダイオキシン類などの有害な物質が出ないようにします。

Waste is burned at temperatures above 850°C, and foul odors and harmful substances like dioxins are prevented from escaping.



ボイラ Boiler

もえるごみを焼却炉で燃やした時に出る熱から高温高圧の蒸気をつくります。

High temperature, high pressure steam is generated from the heat produced by burning waste in the incinerators.



中央制御室 Central control room

機械の運転状況を監視しています。各設備はコンピュータで自動運転されます。

Monitors the status of all the machines. Each piece of equipment is operated automatically by computers.

## 今日からみんなができる3つのこと

3 things you can do starting today

大切な環境を未来まで守り続けるためにみんなの協力が必要です。

みんなができるることをいくつか紹介するので、今日からやってみましょう。

In order to continue to protect our precious environment in the future, we need the cooperation of everyone who produces waste. Here are a few things that we can all do to help. How about trying them out today?

**R Reduce** リデュース 減らす

もの物を大切に使い、食べ残しをしないなど、ごみを作らざできるだけ減らそう！

Reduce our waste by using things carefully and not wasting food. That way, we can reduce the amount of waste we create!

**R Reuse** リユース またつか  
工夫してほかの使い方をしてみたり、ほかの誰かに使ってもらうなどごみとならないようにしよう！

Try to think of ways to find other uses for things, or give them to somebody else to use so that they don't become waste!

**R Recycle** リサイクル 再び使う  
資源として再利用できるものは分別して資源化できるようにしよう！

Separate anything that can be repurposed into a useful material or resource!

# 写真で見る不燃物処理施設

The incombustibles processing facility as seen in photos



回転式破碎機 Roller crusher

ゆっくりと回転する刃でもえないごみ(ガラス・陶器類)を碎きます。

Crushes waste with slowly rotating blades.



磁選機 Magnetic separator

回転式破碎機で碎いた破砕物から磁石の力で鉄類を回収します。

Magnets are used to recover iron from the materials crushed by the roller crushers.



アルミ選別機 Aluminum sorter

回転する磁石の上をアルミが通ると渦電流が発生する現象を利用して、アルミを回収します。

Aluminums are collected by passing the materials over a rotating magnet, causing them to generate eddy currents.

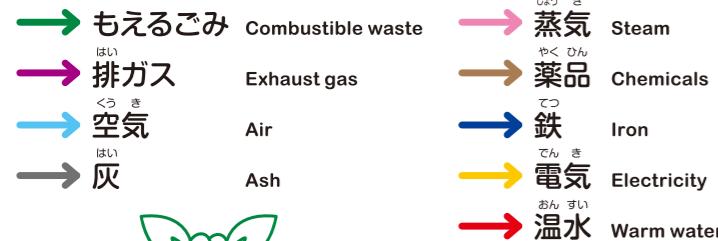
# ごみ焼却施設のしくみ

What does a waste incineration facility do?



ごみ焼却施設はみなさんの家からでもるもえるごみを安全に燃やす  
施設です。ごみを燃やした熱で電気や温水を作り有効利用しています。

The waste incineration facility safely burns the combustible waste that we produce in our homes. The heat produced by burning the waste is used to produce electricity and warm water.



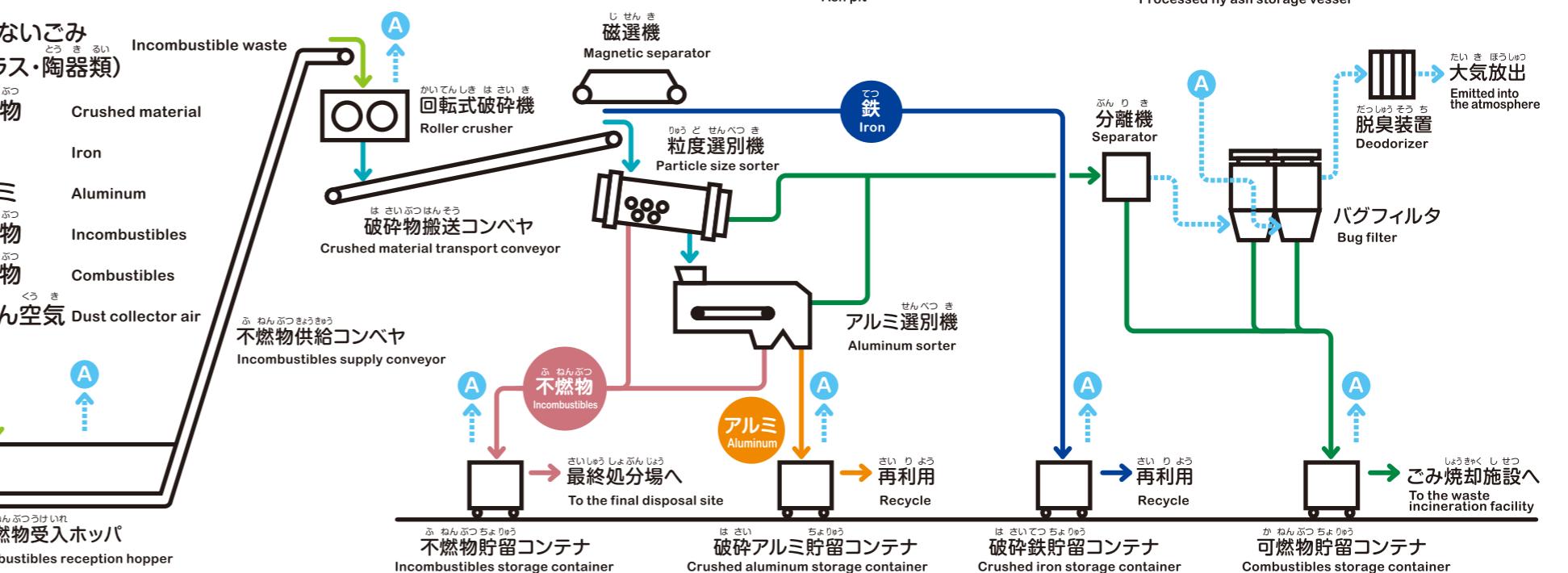
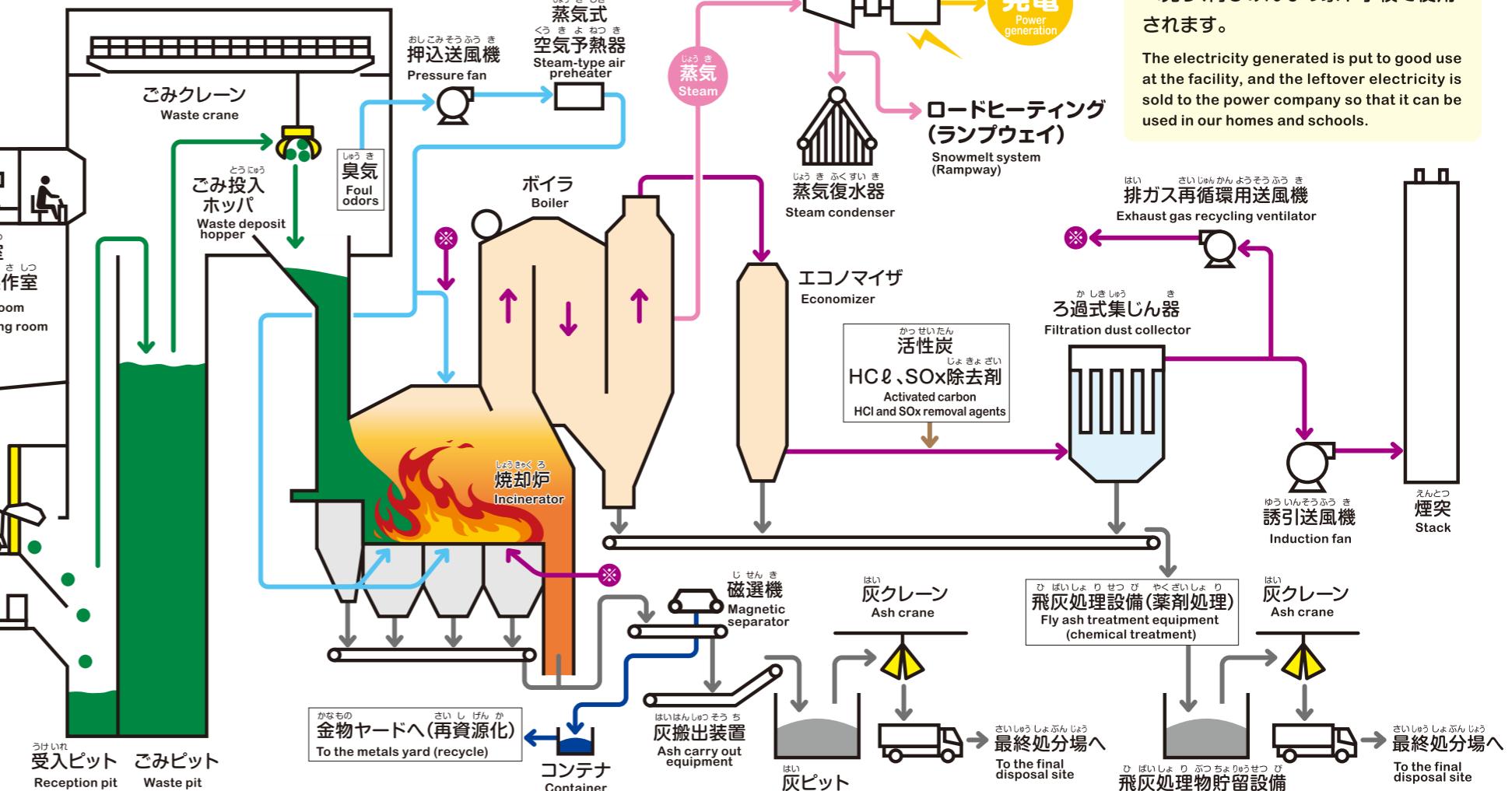
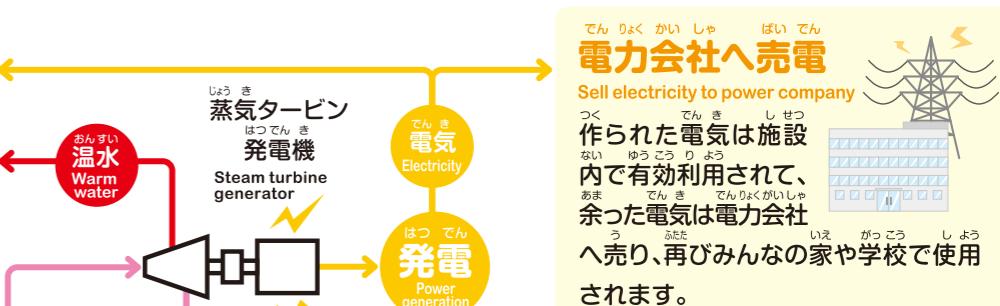
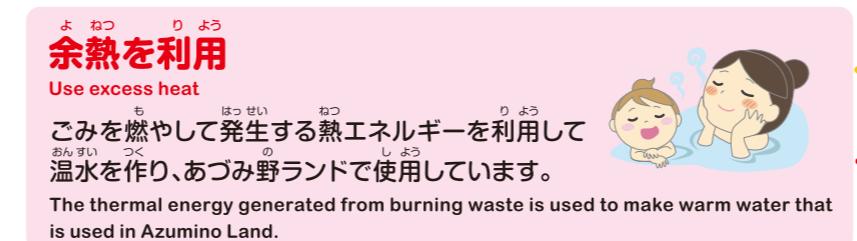
## 不燃物処理施設のしくみ

How does an incombustibles processing facility work?



不燃物処理施設はみなさんの家から出たりサイクルできない  
もえないごみ(汚れたり、割れたりしたガラス・陶器類)か  
ら鉄やアルミを回収する施設です。

The incombustibles processing facility recovers iron and aluminum from the non-recyclable waste (dirty or broken glass and ceramics) that we produce in our homes.





施設の役割やごみ処理についてクイズ形式にしました

I've turned the role of the facility and process of waste treatment into a little quiz

せん もん せい かい

きみ かん きょう はか せ

# 全問正解したら君も環境博士になれるかも!?

If you get all of the questions right, maybe you can become an environmental expert too?

## Q1 ごみ焼却施設は何をする施設?

What happens at waste incineration facilities?

- A もえるごみを安全に燃やす施設  
Combustible waste is safely burned
- B もえるごみを保管する施設  
Combustible waste is stored
- C 灰を埋め立てる施設  
Ash is used for land reclamation



こた  
答え  
Answer

## Q2 ごみ焼却施設でつくるものは何?

What does a waste incineration facility make?

- A 水をつくる  
Water
- B 空気をつくる  
Air
- C 電気をつくる  
Electricity



こた  
答え  
Answer

## Q3 もえるごみは何度で燃やす?

At what temperature is combustible waste burned?

- A 85°C以上  
Over 85 °C
- B 850°C以上  
Over 850 °C
- C 8500°C以上  
Over 8500 °C



こた  
答え  
Answer

## Q4 不燃物処理施設は何を回収する?

What do incombustible processing facilities collect?

- A 灰と飛灰  
Ash and fly ash
- B 鉄とアルミ  
Iron and aluminum
- C 缶類とペットボトル  
Cans and plastic bottles



こた  
答え  
Answer

## Q5 環境のためにみなさんができるることは?

What can we all do for the environment?

- A スリーアール  
The three R's
- B ワンツースリー  
One, two, three
- C スリーポイント  
The three points



こた  
答え  
Answer

## Q6 何kWの電気をつくることができる?

How many kW of power can be created?

- A 300kW  
300 kW
- B 3,000kW  
3,000 kW
- C 30,000kW  
30,000 kW



こた  
答え  
Answer

メモ Notes

# 穂高クリーンセンター ごみ処理施設

Hotaka Clean Center Waste Treatment Facility

〒399-8302 長野県安曇野市穂高北穂高1000番地

1000, Hotakakitahotaka, Azumino City, Nagano Prefecture 399-8302

【運営会社 Operating Company】

エコサービスあづみ野株式会社  
Eco Services Azumino Corporation

穂高広域施設組合  
Hotaka Area Business Union

TEL 0263-82-1700 / FAX 0263-82-1701

TEL 0263-82-2147 / FAX 0263-82-8779